



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**



16918/10

(OR. en)

PRESSE 322

PR CO 41

TISKOVÁ ZPRÁVA

3051. zasedání Rady

Spravedlnost a vnitřní věci

Brusel 2. a 3. prosince 2010

Předsedající

Melchior Wathelet

státní tajemník pro migrační a azylovou politiku

Annemie Turtelboomová

ministřyně pro vnitřní věci

Stefaan De Clerck

ministr spravedlnosti

T I S K

Hlavní výsledky zasedání Rady

Ministři vnitra přijali směrnice pro jednání o **dohodách o PNR s Austrálií, Kanadou a Spojenými státy americkými**. To umožňuje Komisi zahájit s těmito třemi zeměmi jednání. Další diskuse v oblasti boje proti terorismu se zaměřily na:

- **poslední zprávu a diskusní dokument protiteroristického koordinátora EU,**
- **otázku sdílení informací o stupních teroristického ohrožení mezi členskými státy a**
- **doporučení Ad hoc pracovní skupiny na vysoké úrovni pro bezpečnost nákladu / civilního letectví.**

Další otázky v oblasti vnitřních věcí zahrnovaly diskusi o sdělení Komise o konkrétních opatřeních souvisejících se **strategií vnitřní bezpečnosti EU**. Ministři vnitra rovněž přijali závěry o předcházení **trestným činům týkajícím se identity** a boji proti nim a závěry o boji proti **trestným činům páchaným mobilními (kočujícími) zločineckými skupinami**, jakož i akční plán pro boj proti **nedovolenému obchodování s takzvanými „těžkými“ střelnými zbraněmi**.

V části zasedání Rady věnované otázkám **azylu a migrace** se ministři zaměřili na pokrok dosažený za posledních šest měsíců v této oblasti, jakož i na další postup během příštích čtyř předsednictví EU. Ministři rovněž projednali stav provádění **řeckého národního akčního plánu o azylové reformě a řízení migrace**.

Ministři spravedlnosti mimo jiné přijali harmonizovaná pravidla v oblasti rozhodného práva ve věcech **rozvodu a rozluky**. Jedná se o **první posílenou spolupráci** v historii EU, na niž se v současné době podílí 14 členských států.

V oblasti ochrany údajů Rada přijala mandát pro jednání o **dohodě mezi EU a USA o ochraně osobních údajů** a Komise předložila **sdělení o ochraně údajů**, jehož cílem je legislativní návrh revize stávajících právních předpisů EU v této oblasti z roku 1995.

Poté ministři potvrdili dohodu dosaženou o **minimálních pravidlech** na úrovni EU v oblasti **boje proti obchodování s lidmi**. Pokud bude vše probíhat podle plánu, měla by být tato pravidla přijata Radou a Evropským parlamentem v nadcházejících týdnech v prvním čtení.

Pokud jde o další body z oblasti spravedlnosti, Rada dosáhla **obecného přístupu**, což umožňuje zahájit jednání s Evropským parlamentem v otázce dvou směrnic, které se týkají:

- **boje proti pohlavnímu vykořisťování dětí a**
- **práva na informace v trestním řízení (písemné poučení o právech).**

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	5
PROJEDNÁVANÉ BODY	
Dohody o PNR se třetími zeměmi	7
Boj proti terorismu	8
Posílení ochrany leteckého nákladu	8
Sdílení informací o stupních teroristického ohrožení	8
Protiteroristický koordinátor EU	9
Strategie vnitřní bezpečnosti EU	12
Podvodné zneužívání identity a správa identit – <i>závěry</i>	13
Boj proti trestným činům páchaným mobilními zločineckými skupinami – <i>závěry</i>	14
Boj proti nedovolenému obchodování s takzvanými „těžkými“ střelnými zbraněmi – <i>akční plán</i>	15
Program belgického předsednictví v oblasti azylu a migrace	16
Rozvod a rozluka	17
Obchodování s lidmi	20
Pohlavní vykořisťování dětí	23
Právo na informace v trestním řízení	24
Evropský vyšetřovací příkaz	26
Dohoda EU–USA o ochraně údajů	27
Sdělení o ochraně údajů	28
e-Justice	29
Mezinárodní rodinná mediace v případech mezinárodních únosů dětí jedním z rodičů	30

¹

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

Vnější vztahy v oblasti „svobody, bezpečnosti a práva“	31
Jiné záležitosti	32
Smíšený výbor.....	34

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

– Kontrolní opatření, která se vztahují na mefedron	35
– Opatření pro snazší identifikaci bezpečnostních piktogramů – <i>závěry</i>	35
– Vytvoření evropské sítě letištních donucovacích orgánů (AIRPOL) – <i>usnesení</i>	35
– Úloha policie a občanské společnosti v boji proti násilné radikalizaci a náboru teroristů – <i>závěry</i>	35
– Účinnější odhalování odcizených vozidel v členských státech za účelem boje proti nezákonnému přeshraničnímu obchodu s vozidly – <i>závěry</i>	35
– Schengenské hodnocení Lucemburska – <i>závěry</i>	36
– Schengenské hodnocení Francie – <i>závěry</i>	36
– Podpora hostitelských států – <i>závěry</i>	36
– Pracovní program EU pro období 2011–2013 týkající se minimalizace rizika v oblasti bezpečnosti, zabezpečení a veřejného pořádku v souvislosti se sportovními akcemi mezinárodního rozměru, zejména fotbalovými zápasy.....	36

SPOLEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ A OBRANNÁ POLITIKA

– Nedovolený obchod s ručními palnými a lehkými zbraněmi s využitím letecké dopravy - činnost EU	36
--	----

VNĚJŠÍ VZTAHY

– Policejní mise EU pro palestinská území	37
---	----

SOCIÁLNÍ POLITIKA

– Úmluva OSN o právech zdravotně postižených osob	37
---	----

JMENOVÁNÍ

– Hospodářský a sociální výbor.....	37
-------------------------------------	----

ÚČASTNÍCI

Vlády členských států a Evropská komise byly zastoupeny takto:

Belgie:

Annemie TURTELBOOMOVÁ
Stefaan DE CLERCK
Melchior WATHELET

ministřyně pro vnitřní věci
ministr spravedlnosti
státní tajemník pro migrační a azylovou politiku

Bulharsko:

Margarita POPOVA
Cvetan CVETANOV

ministřyně spravedlnosti
ministr vnitra

Česká republika:

Jiří POSPÍŠIL
Milena VICENOVÁ

ministr spravedlnosti
stálá zástupkyně

Dánsko:

Birthe RØNN HORNBJÆKOVÁ
Lars BARFOED

ministřyně pro uprchlíky, přistěhovalectví a integraci
ministr spravedlnosti

Německo:

Thomas DE MAIZIERE
Sabine LEUTHEUSSER-SCHNARRENBARGEROVÁ

ministr vnitra
spolková ministřyně spravedlnosti

Estonsko:

Marko POMERANTS
Rein LANG

ministr vnitra
ministr spravedlnosti

Irsko:

Rory MONTGOMERY

stálý zástupce

Řecko:

Christos PAPOUTSIS
Marinos SKANDAMIS

ministr sociálních věcí
zvláštní tajemník

Španělsko:

Antonio CAMACHO VIZCAINO
Carlos CAMPO MORENO

státní tajemník pro vnitro
státní tajemník pro spravedlnost

Francie:

Brice HORTEFEUX
Michel MERCIER

ministr vnitra
ministr spravedlnosti

Itálie:

Angelino ALFANO
Ferdinando NELLI FEROCI

ministr spravedlnosti
stálý zástupce

Kypř:

Loucas LOUCA
Lazaros SAVVIDES

ministr spravedlnosti a veřejného pořádku
stálý tajemník

Lotyšsko:

Aigars STOKENBERGS
Inguna AIREOVÁ

ministr spravedlnosti
státní podtajemnice pro vnitro

Litva:

Raimundas PALAITIS
Remigijus SIMASIUS

ministr vnitra
ministr spravedlnosti

Lucembursko:

Jean-Marie HALSDORF
François BILTGEN

ministr vnitra a územního plánování
ministr spravedlnosti

Maďarsko:

Tibor NAVRACSICS
Károly KONTRÁT

ministr pro veřejnou správu a spravedlnost
státní tajemník pro vnitro

Malta:

Carmelo MIFSUD BONNICI

ministr spravedlnosti a vnitra

Nizozemsko:

Ivo OPSTELTEN
Gerd LEERS
Fred TEEVEN

ministr pro bezpečnost a spravedlnost
ministr pro přistěhovalectví a azyl
státní tajemník pro bezpečnost a spravedlnost

Rakousko:

Claudia BANDION-ORTNEROVÁ
Maria Theresia FEKTEROVÁ

ministřyně spravedlnosti
spolková ministřyně vnitra

Polsko:

Jerzy MILLER
Igor DZIALUK

ministr vnitra
státní podtajemník pro spravedlnost

Portugalsko:

Rui PEREIRA
José MAGALHÃES

ministr vnitra
státní tajemník pro spravedlnost

Rumunsko:

Marian Cătălin PREDOIU
Traian IGAS

ministr spravedlnosti
ministr vnitra

Slovinsko:

Katarina KRESALOVÁ
Aleš ZALAR

ministřyně vnitra
ministr spravedlnosti

Slovensko:

Daniel LIPŠIC
Mária KOLÍKOVÁ

ministr vnitra
státní tajemnice ministerstva spravedlnosti

Finsko:

Tuija BRAXOVÁ
Anne HOLMLUNDOVÁ

ministřyně spravedlnosti
ministřyně vnitra

Švédsko:

Beatrice ASKOVÁ
Tobias BILLSTRÖM

ministřyně spravedlnosti
ministr pro migraci a azylovou politiku

Spojené království:

Theresa MAYOVÁ
Kenneth CLARKE
Elish ANGIOLINIOVÁ

ministřyně vnitra
lord kancléř, státní tajemník pro spravedlnost
generální prokurátorka

Komise:

Viviane REDINGOVÁ
Cecilia MALMSTRÖMOVÁ

místopředsedkyně
členka Komise

PROJEDNÁVANÉ BODY

Dohody o PNR se třetími zeměmi

Rada přijala směrnice pro jednání o dohodách o jmenné evidenci cestujících (PNR) s Austrálií, Kanadou a Spojenými státy americkými. To umožňuje Komisi zahájit s těmito třemi zeměmi jednání.

Cílem dohod je prevence a boj proti terorismu a jiným formám závažné přeshraniční trestné činnosti. Současně se EU rovněž zavázala, že zajistí, aby předávání údajů o PNR třetím zemím probíhalo bezpečným způsobem a v souladu se stávajícími právními předpisy EU a aby cestující měli možnost vymáhat svá práva v souvislosti se zpracováním jejich údajů.

Několik ministrů v této souvislosti zdůraznilo, že je důležité vytvořit evropský systém jmenné evidence cestujících co nejdříve. Na říjnovém zasedání Rady se Komise zavázala, že návrh na takový systém EU v oblasti jmenné evidence cestujících předloží v lednu roku 2011.

Jmenná evidence cestujících je soubor údajů dobrovolně poskytovaných cestujícími a shromažďovaných leteckými dopravci během rezervace a odbavení. Patří sem údaje o cestě a cestovní trase, adresa a telefonní čísla, číslo kreditní karty, cestovní kancelář, číslo sedadla a informace o zavazadlech.

Evropský parlament v květnu roku 2010 rozhodl, že odloží své hlasování ohledně žádosti o souhlas se stávajícími dohodami o PNR s USA a Austrálií. Obě dohody proto dosud nebyly uzavřeny a dohoda s USA se prozatímne uplatňuje od roku 2007 a dohoda s Austrálií od roku 2008. Parlament v jednom ze svých usnesení požádal, aby byly sjednány nové dohody s USA a Austrálií, jakož i s Kanadou, s níž je dohoda o PNR v platnosti od roku 2006.

Evropská komise následně v září roku 2010 předložila návrhy mandátů pro jednání, které byly projednány na zasedání Rady dne 7. října 2010 a následně pozměněny přípravnými orgány Rady. Komise rovněž vydala sdělení o globálním přístupu k přenosům údajů jmenné evidence cestujících do třetích zemí ([13954/10](#)).

Boj proti terorismu

Rada se zabývala řadou otázek souvisejících s bojem proti terorismu.

Posílení ochrany leteckého nákladu

Rada – nejprve v rámci zasedání ministrů dopravy a poté v rámci zasedání ministrů vnitra – uvítala zprávu o posílení ochrany leteckého nákladu, kterou předložila Ad hoc pracovní skupina na vysoké úrovni pro bezpečnost nákladu / civilního letectví. Tato pracovní skupina byla vytvořena v rámci zasedání Rady pro spravedlnost a vnitřní věci konaného ve dnech 8. a 9. listopadu v reakci na nedávno odhalené balíčkové bomby v leteckém nákladu.

Předsednictví vyzvalo Komisi a členské státy k urychlenému provádění opatření akčního plánu připojeného ke zprávě. Komisi požádalo, aby do šesti měsíců podala Radě zprávu o dosaženém pokroku.

Cílem navržených opatření je vyplnit mezery v oblasti bezpečnosti a vyvinout koordinovaný přístup na úrovni EU a mezinárodní úrovni v zájmu dalších bezpečnostních opatření. Plán stanoví opatření pro posílení a harmonizaci pravidel EU, zlepšení koordinace a výměny informací v rámci EU a posílení obecných norem. Na úrovni EU to zahrnuje opatření, jako je zlepšení metod odhalování a kontrol bezpečnosti nákladu, vytvoření společných kritérií pro posuzování rizik spojených s nákladem ze třetích zemí, postupy přezkumu pro stanovení „důvěryhodných“ odesílatelů a dopravců a zlepšení bezpečnostního výcviku pro provozovatele a inspektory. Na mezinárodní úrovni je třeba prosazovat globální regulační normy, zejména prostřednictvím Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO), a přijímat další iniciativy napomáhající některým zemím mimo EU při posilování kapacit v oblasti bezpečnosti.

Sdílení informací o stupních teroristického ohrožení

Rada se zabývala otázkou sdílení informací o stupních teroristického ohrožení mezi členskými státy a přijala následující [závěry](#) (17303/1/10).

Po členských státech se mimo jiné požaduje, aby:

- se co nejdříve a nejpozději souběžně s oficiálním oznámením vzájemně informovaly o každé změně svého vnitrostátního stupně ohrožení;

- informovaly o změně Společné situační středisko EU (SITCEN);
- oznámily společnému situačnímu středisku již existující kontaktní místo s nepřetržitým provozem, které bude a) takové informace přijímat a b) odpovídat včas na případné pozdější dotazy.

Závěry rovněž po společném situačnímu středisku požadují, aby:

- poté, co obdrží informace o změně vnitrostátního stupně ohrožení některého z členských států, neprodleně tyto informace poskytl příslušným kontaktním místům ve všech ostatních členských státech;
- tyto informace předalo také předsedovi Evropské rady, předsedovi Komise, vysokému představiteli Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, komisaři pro vnitřní věci, vedoucím delegací při Stálém výboru pro operativní spolupráci v oblasti vnitřní bezpečnosti (COSI), protiteroristickému koordinátorovi EU a Europolu.

Protiteroristický koordinátor EU

Protiteroristický koordinátor EU předložil svůj poslední diskusní dokument o strategii EU pro boj proti terorismu (*15894/1/10*) spolu s výroční zprávou o provádění akčního plánu EU pro boj proti terorismu ([15893/10](#)).

Zpráva o akčním plánu poskytuje přehled posledních výsledků a seznam oblastí, v nichž je třeba přijmout opatření v rámci čtyřech složek strategie, jimiž jsou: prevence, ochrana, pronásledování a reakce. Strategie EU pro boj proti terorismu, která byla přijata v prosinci roku 2005, poskytuje rámec pro činnosti EU v této oblasti ([14469/4/05](#)).

Protiteroristický koordinátor EU se ve svém diskusním dokumentu zaměřuje na pět hlavních výzev, kterými je třeba se prioritně zabývat, a činí řadu doporučení. Tato doporučení zahrnují:

- bezpečnost dopravy:
 - pomoc Komisi při vytvoření subjektu v oblasti bezpečnosti pozemní dopravy, jež doplní stávající výbory pro bezpečnost v letecké dopravě (AVSEC) a námořní dopravě (MARSEC), k němuž by mělo dojít co nejdříve;

- další analýzu nedostatků týkajících se ochrany hlavních složek pozemní dopravní infrastruktury;
- cestování teroristů:
 - v souvislosti s cestováním Evropanů do oblastí konfliktů nebo návštěvami teroristických výcvikových táborů v zemích, jako je Jemen, Somálsko, Afghánistán nebo Pákistán a jejich návratem do Evropy vypracování protiargumentace, která bude potenciální rekruty přesvědčovat o tom, že „boj se zbraní v ruce“ není tak vzrušující, jak si asi myslí;
 - zlepšení kontroly dokumentů a jejich zabezpečení a rozvinutí užší spolupráce s příslušnými orgány třetích států představujících cílové nebo tranzitní země, jakož i s partnerskými zeměmi jako USA, s cílem narušit cestování teroristů;
 - zahájení diskuse o možné změně rámcového rozhodnutí o terorismu¹ tak, aby účast v teroristických výcvikových táborech v EU a cizině byla posuzována jako trestný čin;
- počítačovou bezpečnost:
 - podporu iniciativy Komise na prozkoumání možnosti zřízení týmu pro reakci na počítačové hrozby (CERT) na úrovni EU;
 - dosažení minimální úrovně připravenosti na počítačovou bezpečnost v celé Unii, např. prostřednictvím určité formy vzájemného hodnocení;
 - zahájení diskusí o tom, zda potřebujeme mezinárodní společné pokyny či kodex chování pro internet;
 - zahájení diskuse o hledisku průmyslové politiky v oblasti počítačové bezpečnosti vzhledem k tomu, že v některých odvětvích již EU ztratila schopnost vyrábět vlastní síťové komponenty;

¹ Rámcové rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu (Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3) a rámcové rozhodnutí Rady 2008/919/SVV ze dne 28. listopadu 2008 (Úř. věst. L 330, 9.12.2008, s. 21).

- vnější rozměr:
 - zajištění toho, aby EU disponovala dostatečnými zdroji na podporu svého vnějšího protiteroristického úsilí;
- boj proti diskriminaci a společenské marginalizaci muslimů.

Dokument uvádí další dvě otázky: výzkum v oblasti bezpečnosti a provádění doložky solidarity stanovené v článku 222 SFEU.

Strategie vnitřní bezpečnosti EU

Rada uvítala sdělení Komise o konkrétních opatřeních souvisejících se strategií vnitřní bezpečnosti Evropské unie ([16797/10](#)). Sdělení navrhuje zaměřit se na pět oblastí: organizovaný zločin, terorismus, počítačovou trestnou činnost, správu hranic a řešení krizí. Sdělení v těchto pěti oblastech klade důraz na 41 opatření, která mají být provedena v následujících čtyřech letech.

Sdělení Komise navazuje na přijetí strategie vnitřní bezpečnosti Evropské unie v únoru roku 2010 ([7120/10](#) nebo [brožura PDF](#)), kterou potvrdila Evropská rada v březnu roku 2010.

Podvodné zneužívání identity a správa identit – závěry

Rada projednala a přijala [závěry](#) o předcházení trestným činům týkajícím se identity a boji proti nim a o správě identit, včetně zavedení a rozvoje stálé strukturované spolupráce mezi členskými státy EU (15877/2/10).

Tyto závěry mimo jiné vyzývají Evropskou komisi, aby:

- podpořila spolupráci členských států vytvořením platformy pro výměnu osvědčených postupů v oblasti řízení řetězce osobní identity jako celku a v příhodné době i vytvořením sítě evropských odborníků,
- podpořila v členských státech vytvoření účinných mechanismů pro stížnosti, které by poskytly obětem odpovídající pomoc, a vyhodnotila způsob zajištění optimální přeshraniční spolupráce mezi těmito mechanismy.

Členské státy se mimo jiné vyzývají, aby:

- koordinovaly své činnosti v rámci příslušných struktur Rady prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů,
- zajistily pravidelný tok informací mezi svými příslušnými donucovacími orgány a Interpolem, se zvláštním ohledem na databázi Interpolu obsahující údaje o odcizených cestovních dokladech.

Boj proti trestným činům páchaným mobilními zločineckými skupinami – závěry

Rada přijala [závěry](#) o boji proti trestným činům páchaným mobilními (kočujícími) zločineckými skupinami (15875/10).

Cílem závěrů je zvýšit povědomí o zločineckých skupinách, které se systematicky obohacují prostřednictvím krádeží majetku nebo podvodů¹, operují na rozsáhlém území a jsou mezinárodně činné, a potírat činnosti těchto skupin.

Závěry mimo jiné:

- vyzývají členské státy, aby v zájmu boje proti tomuto druhu trestné činnosti a jako doplněk preventivní, policejní a justiční činnosti vypracovaly správní přístup (například uzavření prostor sloužících jako místa setkání a obchodování s kradenými věcmi, povinná registrace určitých transakcí jako recyklace použitých kovů, nabádání k registraci a značení drahých předmětů);
- vyzývají členské státy, aby zlepšily dvoustrannou či mnohostrannou spolupráci se třetími zeměmi a soukromým sektorem;
- vyzývají členské státy, Eurojust a Europol, aby případně vypracovaly bezpečnostní přehled/obraz bezpečnostní situace ohledně jevu mobilních (kočujících) zločineckých skupin, na jehož základě by mělo být rozhodnuto o dalších operativních opatřeních;
- vyzývají členské státy a Komisi, aby podnítily a usnadnily vytvoření neformální sítě kontaktních míst příslušných pro oblast správních opatření na řešení jevu mobilních (kočujících) skupin a v případě potřeby rovněž pro další související oblasti trestné činnosti.

¹ Např. krádež, vloupání do obytných i jiných budov, organizované krádeže v obchodech, kapesní krádeže, krádeže nákladů, krádeže kovů, krádeže na staveništích a podvody v bankomatech (skimming).

Boj proti nedovolenému obchodování s takzvanými „těžkými“ střelnými zbraněmi – akční plán

Rada přijala akční plán pro boj proti nedovolenému obchodování s takzvanými „těžkými“ střelnými zbraněmi¹, které by mohly být nebo jsou používány k páchání trestné činnosti ([16427/10](#)).

Akční plán uvádí řadu konkrétních opatření, která je třeba přijmout pro:

- zlepšení současného zmapování trestné činnosti, tzn. zlepšení znalostí o současné situaci, pokud jde o různé aspekty nedovoleného obchodování s takzvanými „těžkými“ střelnými zbraněmi, druzích pachatelů, druzích zbraní dostupných na kriminálním trhu a různých zdrojích nedovoleného obchodování;
- posílení spolupráce mezi donucovacími orgány členských států a agenturami EU a mezi těmito agenturami navzájem za účelem rozbití zločineckých gangů činných v této oblasti;
- posílení policejní, popřípadě správní kontroly různých možných zdrojů nedovoleného obchodování s takzvanými „těžkými“ střelnými zbraněmi a stanovení politiky předcházení krádežím těchto střelných zbraní;

Akční plán byl vypracován s ohledem na významnou a rostoucí hrozbu, kterou pro veřejnost i pro pracovníky donucovacích orgánů představuje držení a používání takzvaných „těžkých“ střelných zbraní skupinami organizované trestné činnosti, jakož i pouličními gangy na nižší úrovni. V současné době má mnoho z těchto skupin a gangů usazených v EU běžný přístup ke střelným zbraním nebo se mohou spolehnout na různé způsoby, jak tyto zbraně na požádání získat.

Tyto způsoby zahrnují zejména dodavatele z jihovýchodní Evropy, kteří jsou schopni uspokojit vzrůstající poptávku díky obrovskému množství zásob a zbraní jež jsou v tomto regionu v oběhu. Kromě zásobování pachatelů trestných činů a skupin organizované trestné činnosti působících napříč EU tyto zásoby slouží rovněž jako zdroje dodávek do zón ozbrojených konfliktů mimo Evropu a místním skupinám organizovaného zločinu se základnou v jihovýchodní Evropě.

¹ Např. útočné pušky, samopaly a raketomety.

Program belgického předsednictví v oblasti azylu a migrace

Rada vzala na vědomí zprávu belgického předsednictví o výsledcích dosažených v oblasti azylové a migrační politiky za posledních šest měsíců (viz tuto [informativní poznámku](#)).

Rada zároveň uvítala společné prohlášení, které učinily stávající a další čtyři předsednictví EU o přistěhovalectví a azylu ([17223/10](#)). Tento dokument stanoví další postup ohledně:

- vytvoření společného evropského azylového systému (CEAS) do roku 2012;
- správy hranic a boje proti nelegální migraci; a
- legální migrace:

Ministři se během diskuse zabývali všemi iniciativami legislativní i nelegislativní povahy v těchto třech oblastech.

Rozvod a rozluka

Maďarský pár žijící v Římě nebo francouzsko-německý pár žijící v Madridu – mezinárodní páry se budou zanedlouho moci řídit jasnými pravidly pro rozvod nebo rozluku ve 14 členských státech EU¹. Vyplývá to z nařízení, na kterém se Rada dnes dohodla ([17045/10](#)). Nová pravidla se použijí ve všech zúčastněných členských státech od poloviny roku 2012. Další členské státy EU, které zatím nejsou připraveny, ale chtějí se k této průkopnické skupině později připojit, tak budou moci učinit.

Dohoda je také příkladem první posílené spolupráce v historii EU². Pro její přijetí je třeba podniknout ještě dva procedurální kroky: Evropský parlament by měl přijmout k této dohodě stanovisko na svém prosincovém plenárním zasedání. Rada poté přijme nová pravidla bez rozpravy, pravděpodobně na zasedání Rady pro životní prostředí dne 20. prosince 2010.

Tato nová pravidla poskytují soudržný právní rámec ve věcech manželských, který zajišťuje právní jistotu a předvídatelnost. Pokud se manželé dohodnou, mohou si do určité míry zvolit rozhodné právo pro rozvod nebo rozluku. Návrh se však nevztahuje na následky rozvodu nebo rozluky ve věcech, jako jsou otázky související s majetkem, vyživovací povinností, rodičovskou odpovědností nebo jménem manželů. Vyloučeny jsou i předběžné otázky v rámci rozvodu jako platnost manželství.

Věc, která se dotýká řady občanů

V EU existuje přibližně 122 milionů manželství a předpokládá se, že zhruba u 16 milionů (13 %) se jedná o manželství mezinárodní. Pro řadu z nich přinese nařízení řadu zlepšení:

- mezinárodní páry v zúčastněných členských státech budou předem vědět, které právo bude rozhodným právem pro jejich rozvod;

¹ Španělsko, Itálie, Maďarsko, Lucembursko, Rakousko, Rumunsko, Slovinsko, Bulharsko, Francie, Německo, Belgie, Lotyšsko, Malta a Portugalsko.

² Pravidla EU v oblasti posílené spolupráce upravuje [hlava IV, článek 20 SEU](#) a [hlava III, články 326–334 SFEU](#).

- zlepši právní jistotu, předvídatelnost a flexibilitu pro občany;
- chrání slabšího z partnerů při rozvodových sporech a předchází tak zvanému „nepřiměřenému spěchu k soudu“, to jest situacím, kdy jeden z manželů žádá o rozvod dříve, než tak učiní druhý z manželů, aby si zajistil, že se řízení bude řídit určitými právními předpisy, které považuje za výhodnější pro ochranu svých zájmů; a
- zmírňuje zátěž, kterou představují mezinárodní rozvodové spory pro děti.

Čtyři možnosti v případě, že se manželé dohodnou

Pokud se manželé dohodnou, mohou si zvolit jako rozhodné právo pro rozvod nebo rozluku:

- a) právo státu, v němž mají manželé v době uzavření dohody obvyklého bydliště, nebo
- b) právo státu, v němž měli manželé poslední obvyklé bydliště, pokud zde v době uzavření dohody jeden z nich ještě bydlí, nebo
- c) právo státu, jehož je jeden z manželů v době uzavření dohody státním příslušníkem, nebo
- d) právo místa soudu, tj. právo státu, u jehož soudu bylo zahájeno řízení.

Stupňovitý systém, pokud se manželé nedohodnou

Pokud se manželé nedohodnou na žádné ze čtyř možností, určí se za rozhodné právo pro rozvod nebo rozluku podle následujícího stupňovitého systému právo státu:

- a) v němž mají manželé obvyklé bydliště v okamžiku zahájení řízení u soudu; nebo, pokud tomu tak není,

- b) v němž měli manželé poslední obvyklé bydliště, pokud k ukončení pobytu nedošlo dříve než rok před zahájením řízení u soudu, jestliže jeden z manželů v tomto státě pobývá ještě v okamžiku zahájení řízení u soudu; nebo, pokud tomu tak není,
- c) jehož státní příslušnost mají oba manželé v okamžiku zahájení řízení u soudu; nebo, pokud tomu tak není,
- d) u jehož soudu bylo zahájeno řízení.

Zvláštní ustanovení pro výjimečné případy

Tato nová pravidla dodržují tradice zúčastněných členských států v oblasti rodinného práva. Například pokud právo členského státu neupravuje rozvod (např. Malta) nebo neuznává dané manželství (např. v případě osob stejného pohlaví), není soud tohoto státu povinen prohlásit rozvod nebo rozluku.

Obchodování s lidmi

Rada podnikla významný krok v boji proti obchodování s lidmi a připravila podmínky pro minimální pravidla na úrovni EU týkající se definice trestných činů a úrovně sankcí v této oblasti. Jakmile budou přijata, zlepší tato nová pravidla rovněž předcházení trestné činnosti a ochranu obětí obchodování s lidmi.

V oblasti trestního práva hmotného se bude rovněž jednat o první dohodu mezi Radou a Evropským parlamentem po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost. Před Lisabonskou smlouvou neměly oba orgány při rozhodování o právních předpisech EU v oblasti trestního práva rovné postavení, nýbrž rozhodovala jednomyslně Rada po pouhé konzultaci Evropského parlamentu.

Konečný procedurální krok

Znění, které bylo dnes jednomyslně dohodnuto na úrovni členských států, bylo v předchozí fázi sjednáno s Evropským parlamentem. Pokud Parlament na svém prosincovém plenárním zasedání potvrdí svůj souhlas se stávajícím zněním, schválí Rada urychleně znění, které je výsledkem dohody dosažené v prvním čtení. Členské státy budou následně muset ve dvouleté lhůtě dosáhnout souladu s novými pravidly.

Nová směrnice nahradí rámcové rozhodnutí 2002/629/SVV a bude se používat ve všech členských státech s výjimkou Dánska a Spojeného království. Spojené království může pro svou pozdější účast na nových pravidlech ještě využít možnosti opt-in.

Společné definice a trestní sazby

Dohodnuté znění rozšiřuje definici trestných činů, které je třeba považovat za obchodování s lidmi, ve srovnání se stávajícími mezinárodními pravidly. Trestné bude i navádění, napomáhání, účastenství nebo pouhý pokus o spáchání takového trestného činu.

Nová pravidla rovněž na úrovni EU stanoví sankce s horní hranicí trestu odnětí svobody ve výši nejméně pět let nebo, za obzvláště přitěžujících okolností, s horní hranicí trestu odnětí svobody ve výši nejméně deseti let. Tyto přitěžující okolnosti zahrnují situace, kdy:

- trestný čin byl spáchán na oběti, která je obzvláště zranitelná, např. na dítěti;
- trestný čin byl spáchán v rámci zločinného spolčení;
- trestným činem došlo úmyslně nebo v důsledku hrubé nedbalosti k ohrožení života oběti;
- trestný čin byl spáchán za užití hrubého násilí, nebo jím byla oběti způsobena obzvláště závažná újma.

Jsou-li do trestného činu zapojeny právnické osoby, měly by sankce zahrnovat pokuty trestní nebo jiné povahy a mohou zahrnovat i jiné postihy, jako je zbavení oprávnění pobírat veřejné výhody nebo podpory, dočasný nebo trvalý zákaz provozování obchodní činnosti, uložení soudního dohledu nebo dočasné či trvalé uzavření provozoven.

Soudní příslušnost

Každý členský stát bude mít povinnost vyšetřovat a stíhat trestné činy spáchané zcela nebo zčásti na jeho území nebo spáchané jeho státním příslušníkem, a to i mimo jeho území. Členský stát může překročit rámec tohoto základního pravidla a stanovit další soudní příslušnost ve vztahu k trestným činům spáchaným mimo jeho území, například v případě, kdy obětí trestného činu je jeho státní příslušník nebo osoba, která má na jeho území své obvyklé bydliště, nebo v případě, kdy má pachatel na území tohoto členského státu své obvyklé bydliště.

Nezahájení trestního stíhání obětí

Znění rovněž obsahuje ustanovení, které vnitrostátním orgánům umožní, aby oběti obchodování s lidmi nebyly trestně stíhány a aby jim ani nebyly ukládány sankce za jejich účast na trestné činnosti, kterou byly přinuceny spáchat.

Pomoc, podpora, ochrana a odškodnění obětem

Členské státy zajistí, aby před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu a přiměřenou dobu po jeho skončení byla obětem poskytnuta pomoc a podpora s cílem umožnit jim uplatňovat práva vyplývající z postavení obětí v trestním řízení. Pro dětské oběti jsou stanovena další opatření, jako je pomoc při fyzickém a psychosociálním zotavování a případně možnost určit dětské oběti opatrovníka nebo zástupce.

Ochranná opatření zahrnují neprodlený přístup k právnímu poradenství a právnímu zastoupení, jakož i případný přístup k programům na ochranu svědků. Dětské oběti by měly využívat řady dalších opatření včetně zvláštních podmínek pro výslechy dětí v průběhu řízení. Dítě by například mělo být vyslýcháno v prostorách určených nebo upravených k tomuto účelu vyškolenými odborníky nebo jejich prostřednictvím a všechny nezbytné výslechy by měly pokud možno vést tytéž osoby.

Členské státy rovněž zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly přístup ke stávajícím systémům odškodnění obětí úmyslně spáchaných násilných trestných činů.

Prevence a koordinace na úrovni EU

Ochranná opatření, která mají být přijata členskými státy, zahrnují:

- informační a osvětové kampaně na odrazování a snižování poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování spojené s obchodováním s lidmi;
- rozvoj výzkumu v této oblasti;
- podporu pravidelné odborné přípravy státních zaměstnanců, kteří se pravděpodobně dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi.

Znění rovněž zmiňuje budoucího koordinátora pro boj proti obchodování s lidmi. Tato osoba by se měla podílet na zprávách Komise o pokroku dosaženém v oblasti boje proti obchodování s lidmi. Tyto zprávy by měly být každé dva roky předkládány Radě a Evropskému parlamentu.

Pohlavní vykořisťování dětí

Rada dosáhla obecné dohody o nových pravidlech v rámci EU, která umožní účinněji bojovat proti pohlavnímu zneužívání a pohlavnímu vykořisťování dětí a proti dětské pornografii. Nyní mohou začít jednání s Evropským parlamentem s cílem dosáhnout co nejdříve dohody v prvním čtení.

Směrnice po svém přijetí nebude pouze souborem minimálních pravidel týkajících se trestných činů a sankcí. Posílí rovněž předcházení těmto trestným činům a ochranu obětí těchto činů přijetím opatření určených mimo jiné:

- na potírání propagace a organizování sexuální turistiky zaměřené na děti;
- proti internetovým stránkám obsahujícím nebo šířícím dětskou pornografii, včetně odstranění těchto stránek, nebo, není-li to možné, zablokování přístupu k internetovým stránkám obsahujícím nebo šířícím dětskou pornografii; a
- na zabraňování navazování kontaktu s dětmi za účelem sexu prostřednictvím informačních a komunikačních technologií (grooming).

Jednání ministrů v rámci zasedání Rady se zaměřilo na tyto otázky:

- zákaz činnosti z důvodu odsouzení, jehož cílem je zajistit, aby odsouzené osobě mohlo být dočasně či trvale zabráněno ve výkonu alespoň profesních činností zahrnujících pravidelný kontakt s dětmi; a
- opatření proti internetovým stránkám obsahujícím nebo šířícím dětskou pornografii, včetně odstranění těchto stránek nebo, není-li to možné, zablokování přístupu k internetovým stránkám obsahujícím nebo šířícím dětskou pornografii.

Právo na informace v trestním řízení

Rada dosáhla obecného přístupu k otázce minimálních norem, pokud jde o právo na informace v trestním řízení, které by platily v celé EU. Nyní lze zahájit jednání s Evropským parlamentem.

Tuto směrnici navrhla Komise v červenci roku 2010 ([12564/10](#)). Jejím cílem je zajistit, aby každé osobě, která je podezřelá nebo obviněná ze spáchání trestného činu, byly bezplatně a v jazyce, kterému rozumí, poskytnuty informace týkající se některých základních procesních práv, jakož i informace o obvinění, které bylo proti ní vzneseno.

Znění, o němž Rada dosáhla obecného přístupu, stanoví, že každá zatčená osoba má právo, aby po svém zatčení obdržela takzvané poučení o právech v jazyce, kterému rozumí. Poučení by mělo být napsáno jasně a srozumitelně, aby bylo snadno přístupné pro laiky bez znalostí trestního řízení.

Toto poučení o právech musí obsahovat informace o celé řadě procesních práv:

- právo vědět, jak dlouho můžete být zbaven osobní svobody v dané zemi po zatčení, které předchází předvedení před soudní orgán;
- právo na obhájce;
- nárok na bezplatné právní poradenství a podmínky pro jeho získání;
- právo na tlumočení a překlad;
- právo nevypovídat.

Návrh Komise rovněž poskytuje orientační vzor písemného poučení o právech, aby členskými státy usnadnil vyhotovení podobného dokumentu přizpůsobeného jejich vnitrostátním právním předpisům; status a obsah takového vzoru budou projednány Radou později.

Další práva na informace stanovená ve stávajícím znění směrnice zahrnují právo na přístup k materiálům ze spisu. U tohoto práva lze odepřít přístup k určitým informacím v případě, že by jeho poskytnutí mohlo vyvolat závažné riziko pro základní práva jiné osoby. Přístup lze rovněž odepřít, je-li to nezbytné za účelem ochrany důležitého veřejného zájmu, jako např. v případě rizika ohrožení probíhajícího vyšetřování nebo závažného ohrožení národní bezpečnosti členského státu, v němž řízení probíhá.

Návrh je druhým krokem v rámci širšího balíčku legislativních a nelegislativních podnětů, jejichž cílem je posílení procesních práv podezřelých nebo obviněných osob v trestním řízení.

Rada k dohodě o tomto širším balíčku, neboli cestovní mapě, dospěla jednomyslně v říjnu roku 2009 ([14552/1/09](#)). Zahrnuje šest hlavních oblastí:

- překlad a tlumočení, tento návrh již byl přijat ([směrnice 2010/64/EU ze dne 20. října 2010, Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s.1](#));
- informace o právech a informace o obvinění (uvedené zde);
- právní poradenství a právní pomoc;
- komunikace s příbuznými, zaměstnavateli a konzulárními úřady;
- zvláštní ochrana pro podezřelé nebo obviněné osoby, které jsou zranitelné; a
- zelená kniha o vyšetřovací vazbě.

Evropský vyšetřovací příkaz

Ministři pokračovali v činnosti věnované vytvoření evropského vyšetřovacího příkazu v trestních věcech s ohledem na cíl dosáhnout toho, aby na základě vzájemného uznávání mohl jeden členský stát EU provádět vyšetřovací úkony, o které jej požádal jiný členský stát EU.

Na základě pracovního dokumentu ([16868/10](#)) ministři projednali zejména pět otázek:

- oblasti působnosti návrhu;
- příslušné orgány vydávajícího a vykonávajícího státu;
- důvody odmítnutí uznání nebo výkonu podle kategorií úkonů;
- otázku přiměřenosti; a
- otázku nákladů.

Evropský vyšetřovací příkaz je podnětem, který v květnu roku 2010 předložilo sedm členských států ([9288/10](#)).¹ Spojené království se rozhodlo evropského vyšetřovacího příkazu účastnit prostřednictvím možnosti nepovinné účasti stanovené v protokolu č. 21 k Lisabonské smlouvě. Irsko a Dánsko se neúčastní.

Hlavním cílem podnětu je umožnit jednomu členskému státu EU („vydávající stát“), aby vydal evropský vyšetřovací příkaz a předal jej jinému členskému státu („vykonávající stát“) za účelem provedení jednoho či několika konkrétních vyšetřovacích úkonů s cílem shromáždit důkazy. Vyšetřovací úkony by mohly zahrnovat například výslech svědků, prohlídky a zajištění věci a za použití dalších záruk i odposlech telekomunikačních prostředků, sledování, infiltrace a monitorování bankovních účtů.

¹ Rakousko, Belgie, Bulharsko, Estonsko, Slovinsko, Španělsko a Švédsko.

Dohoda EU–USA o ochraně údajů

Rada projednala a přijala mandát k jednání o dohodě EU–USA o ochraně osobních údajů. Nyní mohou začít jednání se Spojenými státy.

Dohoda mezi EU a USA se bude vztahovat na ochranu osobních údajů předávaných a zpracovávaných pro účely prevence, vyšetřování, odhalování nebo stíhání trestných činů, včetně terorismu, v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech.

Cílem jednání je vytvořit obecnou dohodu mezi EU a USA na ochranu osobních údajů, která by stanovila řadu obecných zásad v oblasti ochrany údajů v rámci transatlantické policejní a justiční spolupráce v trestních věcech. Oblasti, v nichž by měly být tyto zásady stanoveny, zahrnují mimo jiné: nediskriminační ochranu osobních údajů; kvalitu a aktualizaci údajů; omezení účelu; minimalizaci údajů, bezpečné zpracování; vedení protokolů nebo dokumentace; právo na přístup, opravu, vymazání a nápravu, jakož i právo na odškodnění.

Dohoda by nevytvářela žádný další právní základ pro předávání údajů, které by i nadále byly předmětem úpravy v samostatných smlouvách (a vnitrostátních právních předpisech). Vytvořila by však obecný právní rámec pro zlepšení transatlantické výměny údajů nejen tím, že by stanovila řadu obecných zásad na ochranu údajů, ale rovněž tím, že by stanovila účinný mechanismus dohledu.

Sdělení o ochraně údajů

V Radě proběhla politická diskuse týkající se sdělení Komise o ochraně údajů předloženého dne 4. listopadu 2010 ([15949/10](#)). Komise plánuje předložit během roku 2011 revizi stávající směrnice EU o ochraně osobních údajů z roku 1995.

Sdělení klade důraz na pět hlavních cílů:

- posílení práv jednotlivců;
- posílení dimenze vnitřního trhu při ochraně údajů;
- přezkum pravidel pro ochranu údajů v oblasti policejní a justiční spolupráce v trestních věcech;
- řešení globálního rozměru ochrany údajů;
- stanovení silnějšího institucionálního rámce umožňujícího lepší prosazování pravidel pro ochranu údajů.

e-Justice

Rada vzala na vědomí pokrok dosažený v oblasti evropské e-justice na základě zprávy předsednictví (16166/10).

Pokud jde o portál evropské e-justice, zpráva klade důraz na:

- spuštění první verze portálu evropské e-justice, k němuž došlo dne 16. července 2010, a přípravu na spuštění druhé verze v lednu roku 2011;
- následné činnosti a opatření na úrovni EU a na vnitrostátní úrovni na podporu portálu;
- výsledky úvah o úloze evropské e-justice v rámci širší politiky EU v oblasti justice.

Zpráva se rovněž zabývá pokrokem dosaženým v řadě dalších projektů e-justice, jako:

- komunikace v oblasti e-justice prostřednictvím výměny informací online (**e-Justice Communication via Online Data Exchange, e-CODEX**) za účelem rozvoje horizontálních technických řešení v oblasti justice, která lze využít v řadě projektů v oblasti e-justice, jejichž nezbytným předpokladem je e-identifikace, ověřování, schvalování atd.;
- dynamické on-line formuláře pro evropský platební rozkaz nebo evropské řízení o drobných nárocích;
- propojení insolvenčních rejstříků členských států;
- spolupráce s příslušníky právnických profesí;
- dobrovolný systém obecného zjišťování evropské judikatury (ECLI)

Pro více informací o evropské e-justici a evropském portálu e-justice viz tuto [tiskovou zprávu \(12179/10\)](#).

Mezinárodní rodinná mediace v případech mezinárodních únosů dětí jedním z rodičů

Rada vzala na vědomí závěry semináře konaného dne 14. října 2010 na téma mezinárodní rodinná mediace v případech mezinárodních únosů dětí jedním z rodičů ([16121/10](#)).

Účastníci semináře jsou toho názoru, že mezinárodní rodinná mediace může představovat účinný způsob řešení případů mezinárodních únosů dětí jedním z rodičů, jelikož často vede k trvalému a vyváženému řešení v nejlepším zájmu dítěte.

Doporučují proto, aby členské státy a Komise posoudily možnost vytvoření zvláštní pracovní skupiny v rámci Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci, jejímž úkolem by bylo prozkoumat nejvhodnější a nejúčinnější způsoby, jak podpořit a zlepšit využívání mezinárodní rodinné mediace v případech mezinárodních únosů dětí jedním z rodičů.

Vyzývají členské státy EU a Komisi, aby při veškeré své budoucí práci v této oblasti zohlednily jejich závěry a doporučení.

Vnější vztahy v oblasti „svobody, bezpečnosti a práva“

Rada obdržela informace o nedávných zasedáních se třetími zeměmi, v jejichž rámci byly projednány otázky související s prostorem svobody, bezpečnosti a práva.

V listopadu proběhla dvě taková zasedání:

- ministerské zasedání Rady pro stálé partnerství EU–Rusko (18. a 19. listopadu 2010), jehož výsledkem bylo [společné prohlášení](#);
- zasedání ministerského fóra EU–západní Balkán (23. a 24. listopadu 2010), v jehož rámci byly projednány hlavně otázky zahrnující spolupráci mezi zeměmi západního Balkánu a agenturami EU Europol, Eurojust a Frontex, a dále otázka norem v oblasti ochrany údajů, spolupráce v trestních věcech a otázka vízové liberalizace.

Jiné záležitosti

Národní akční plán Řecka v oblasti azylu a migrace

Řecký ministr a Komise informovali Radu o stavu provádění řeckého národního akčního plánu o azylové reformě a řízení migrace. Řecko nedávno přijalo národní akční plán v reakci na značné zvýšení počtu nelegálních přistěhovalců a žadatelů o azyl.

Dosud přijatá opatření zahrnují vytvoření nezávislé azylové služby, zřízení nových vazebních zařízení a využití fondu na mimořádné události ve výši 10 milionů EUR, který dala Evropská komise k dispozici pro krátkodobá opatření.

Ministři uvítali dosud přijatá opatření a znovu vyjádřili svou podporu a očekávání, pokud jde o zvyšování úsilí Řecka o urychlené provádění akčního plánu. Řecko potvrdilo svůj úmysl pravidelně Radu o této otázce informovat.

Legální migrace

Belgické předsednictví informovalo Radu o výsledku konference o legální migraci, která se uskutečnila dne 26. listopadu 2010 v Bruselu.

Reakce EU na katastrofy

Komise předložila Radě své nedávné sdělení o posilování kapacity reakce EU na katastrofy ([15614/10](#)), tj. činnosti v oblasti civilní ochrany a humanitární pomoci jak uvnitř Unie, tak i vně jejích hranic. Cílem strategie zveřejněné na konci října roku 2010 je vypracovat scénáře pro hlavní rizika katastrof a určit nezbytné prostředky pro případ, že by se tato rizika uskutečnila. Navíc by se zmapovaly prostředky členských států, které by mohly být v současnosti vyčleněny na reakci EU, a vnitrostátní orgány by byly požádány, aby dobrovolně připravily základní vybavení, které by bylo v případě potřeby rychlé evropské pomoci k dispozici.

Rada toto sdělení uvítala. Delegace vznesly mimo jiné tyto připomínky:

- vybavení jednotlivých států by mělo být v souladu s návrhem připraveno na dobrovolné bázi;
- je zapotřebí koordinovat mechanismus reakce na katastrofy s mechanismem humanitární pomoci;
- je třeba zamezit zdvojování stávajících struktur, např. struktur již existujících v rámci OSN.

Očekává se, že Rada pro obecné záležitosti přijme k této otázce závěry dne 14. prosince 2010.

Zpráva o občanství Unie za rok 2010

Rada vzala na vědomí zprávu o občanství Unie za rok 2010: odstranit překážky pro výkon práv občanů Unie ([15936/10](#)). Zpráva analyzuje oblasti, kde občané při výkonu svých práv čelí překážkám, a navrhuje 25 podnětů, jak tyto překážky překonávat.

Smíšený výbor

Při čtvrtěčném zasedání Rady projednal smíšený výbor (EU a Norsko, Island, Lichtenštejnsko a Švýcarsko) tyto otázky:

SIS II

Výbor posoudil současný stav provádění Schengenského informačního systému II (SIS II). Celkový harmonogram, který Komise předložila na říjnovém zasedání Rady, stanoví, že systém SIS II bude uveden do provozu v prvním čtvrtletí roku 2013.

Nedovolená migrace

Rada uvítala zprávu Komise o provádění závěrů Rady o 29 opatřeních na posílení ochrany vnějších hranic a pro boj proti nedovolenému přistěhovalectví ([17164/10](#)).

Zpráva klade důraz na pokrok, kterého bylo dosaženo od přijetí těchto závěrů Radou v únoru roku 2010 ([6975/10](#)). Rovněž stanoví oblasti, kde je podle názoru Komise nejnaléhavěji zapotřebí pokroku.

Švýcarsko: referendum o vyhoštění cizinců, kteří spáchali závažný trestný čin

Švýcarský ministr své kolegy informoval o výsledku nedávného referenda o vyhoštění cizinců, kteří spáchali závažný trestný čin. V důsledku referenda Švýcarsko pozmění v tomto ohledu své právní předpisy. Švýcarský ministr rovněž zdůraznil, že jeho země nalezne řešení, které Švýcarsku umožní i nadále plnit své mezinárodní závazky.

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

Kontrolní opatření, která se vztahují na mefedron

Rada přijala rozhodnutí o podrobení mefedronu (4-methylmethkatinonu) kontrolním opatřením v rámci Unie ([16523/10](#)). Mefedron je syntetická droga, o které se předpokládá, že má podobné fyzikální účinky jako jiné stimulační drogy, zejména extáze (MDMA), a která se užívá především v kombinaci s látkami, jako je alkohol nebo jiné stimulanty.

Jelikož mefedron je kontrolovanou drogou již v jedenácti členských státech, usnadní stávající rozhodnutí přeshraniční vymáhání práva a justiční spolupráci.

Opatření pro snazší identifikaci bezpečnostních piktogramů – závěry

Rada přijala tyto [závěry](#).

Vytvoření evropské sítě letištních donucovacích orgánů (AIRPOL) – usnesení

Rada přijala toto [usnesení](#).

Úloha policie a občanské společnosti v boji proti násilné radikalizaci a náboru teroristů – závěry.

Rada přijala tyto [závěry](#).

Účinnější odhalování odcizených vozidel v členských státech za účelem boje proti nezákonnému přeshraničnímu obchodu s vozidly – závěry

Rada přijala tyto [závěry](#).

Schengenské hodnocení Lucemburska – závěry

Schengenské hodnocení Francie – závěry

Podpora hostitelských států – závěry

Rada přijala tyto [závěry](#).

Pracovní program EU pro období 2011–2013 týkající se minimalizace rizika v oblasti bezpečnosti, zabezpečení a veřejného pořádku v souvislosti se sportovními akcemi mezinárodního rozměru, zejména fotbalovými zápasy

Rada přijala tyto [závěry](#).

SPOLEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ A OBRANNÁ POLITIKA

Nedovolený obchod s ručními palnými a lehkými zbraněmi s využitím letecké dopravy - činnost EU

Rada přijala rozhodnutí o činnosti EU v oblasti boje proti nedovolenému obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi s využitím letecké dopravy (8679/10).

Cílem této činnosti EU je:

- zdokonalení nástrojů a technik, které mají k dispozici příslušné mise na řešení krizí, mezinárodní orgány i vnitrostátní orgány třetích zemí a členské státy EU, za účelem účinného prověřování a určování podezřelých nákladních letadel pravděpodobně zapojených do nedovoleného obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi ze třetích států či do nich s využitím letecké dopravy;
- zvýšení informovanosti a technické odborné znalosti příslušného mezinárodního a vnitrostátního personálu o osvědčených postupech v oblasti monitorování, odhalování a analýzy řízení rizik, pokud jde o letecké nákladní dopravce podezřelé z obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi s využitím letecké dopravy v rámci třetích států, z nich či do nich.

Tímto rozhodnutím se poskytuje finanční referenční částka ve výši 900 000 EUR.

V prosinci roku 2005 Evropská rada schválila strategii EU pro boj proti nedovolenému hromadění ručních palných a lehkých zbraní a střeliva do nich a proti nedovolenému obchodování s nimi (strategii EU SALW). Tato strategie prosazuje rozvoj politiky aktivního boje proti sítím nedovoleného obchodování s ručními palnými a lehkými zbraněmi využívajícím vzdušného, námořního a pozemního prostoru EU tím, že vypracovává mechanismy varování a spolupráce.

VNĚJŠÍ VZTAHY

Policejní mise EU pro palestinská území

Rada přijala rozhodnutí, kterým se mění společná akce a rozhodnutí Rady o policejní misi EU pro palestinská území, pokud jde o zvýšení finanční referenční částky za účelem pokrytí operativních potřeb mise na období od 1. ledna do 31. prosince 2010 (15415/10).

SOCIÁLNÍ POLITIKA

Úmluva OSN o právech zdravotně postižených osob

Rada přijala kodex chování, který se vztahuje na Radu, členské státy a Komisi. Stanoví se v něm vnitřní ujednání pro účely provádění Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropskou unií a zastoupení Evropské unie v souvislosti s touto úmluvou.

JMENOVÁNÍ

Hospodářský a sociální výbor

Rada jmenovala pana Leona MEIJERA (Nizozemsko) členem Evropského hospodářského a sociálního výboru na zbývající část stávajícího funkčního období, které končí dne 20. září 2015 ([15343/10](#)).